



RESTRICTION D'EAU



Suite à une longue période de sécheresse, notre réseau d'eau potable est en baisse.

Afin d'éviter de sérieux problèmes d'alimentation en eau potable sur le territoire de la Commune de Rougemont, la Municipalité compte sur votre solidarité et vous demande donc d'être attentif à toute économie possible.

Il est nécessaire par exemple de ne pas laisser un robinet ouvert, de vérifier que la cuvette des WC ou autres robinets ne coulent pas, etc... et de modérer l'arrosage des gazons et le lavage des voitures.

Il est vraiment important que toute la population fournisse un gros effort, faute de quoi nous serons dans l'impossibilité d'alimenter correctement le réseau communal.

Nous vous remercions de votre compréhension.

La Municipalité de Rougemont



WASSEREINSCHRÄNKUNG



Infolge einer langen Trockenzeit ist der Stand unseres Trinkwassernetzes sinkend.

Um ernste Trinkwasserversorgungsprobleme in der Gemeinde von Rougemont zu vermeiden, zählt die Gemeindeverwaltung auf Ihre Solidarität und wünscht, dass Sie, wann immer es möglich ist, Wasser sparen.

Es ist zum Beispiel notwendig, keinen Wasserhahn offen zu lassen, zu überprüfen, ob die Toilettenschüssel oder andere Wasserhähne tropfen usw., und das Bewässern von Rasenflächen und das Waschen von Autos zu mäßigen.

Es ist wirklich wichtig, dass die gesamte Bevölkerung sich bemüht, Wasser zu sparen, weil wir sonst nicht mehr imstande sein werden, die Gemeinde korrekt mit Wasser zu versorgen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Die Gemeindeverwaltung von Rougemont



WATER RESTRICTION



After a long period of drought, our drinking water network is falling.

To avoid serious problems with the supply of drinking water in the Commune de Rougemont, the Municipality is expecting your solidarity and is asking you to save as much water as possible.

It is necessary, for example, do not leave a tap running, to check that the toilet bowl or other taps are not dripping, etc., and to moderate the watering of lawns and washing of cars.

It is really important that all the population tries very hard to succeed in saving water because otherwise we won't be able to supply properly the drinking water network of Rougemont.

We thank you for your understanding.

The Municipality of Rougemont



MISURE DI RESTRIZIONE D'ACQUA



Facendo seguito a un lungo periodo di siccità la nostra rete idrografica – acqua potabile – è in diminuzione.

Per evitare gravi problemi di alimentazione in acqua potabile sul territorio del comune di Rougemont, il municipio conta sulla vostra solidarietà e così vi chiede di essere attenti con tutta l'economia possibile.

È necessario, ad esempio, non lasciare aperto un rubinetto, controllare che la tazza del water o altri rubinetti non gocciolino, ecc. e moderare l'irrigazione dei prati e il lavaggio delle auto.

È molto importante che tutta la popolazione faccia un grossissimo sforzo sennò saremo nell'impossibilità di alimentare in modo corretto la rete comunale.

Molti ringraziamenti dal municipio di Rougemont